

Interrogando el concepto de la Lengua Materna

Interrogating the concept of the mother tongue

Jackeline Miazzo

miazzojackeline@gmail.com

Directora del PROICO 10-0620 "Adquisición del español como primera lengua y la lengua de señas argentina y el español como segundas lenguas. Un abordaje interdisciplinario desde la Salud y la Educación". Profesora Titular en la FCS en el área del lenguaje. Ha participado en numerosos eventos científicos así como publicado artículos y libros vinculados a la temática.

Martín Gonzalo Zapico

athenspierre@gmail.com

Director de línea del PROICO 10-0620 "Adquisición del español como primera lengua y la lengua de señas argentina y el español como segundas lenguas. Un abordaje interdisciplinario desde la Salud y la Educación". Profesor e Investigador de la UNSL y el IFDC. Ha publicado más de cincuenta artículos en revistas científicas así como asistidos a números eventos en carácter de expositor.

Sofía Domínguez

casi3008@gmail.com

Becaria del PROICO 10-0620 "Adquisición del español como primera lengua y la lengua de señas argentina y el español como segundas lenguas. Un abordaje interdisciplinario desde la Salud y la Educación". Ha desarrollado

*pasantías de investigación en el área del lenguaje así como publicado
artículos en el área.*

Resumen

En el siguiente trabajo se realizará un debate teórico alrededor del concepto de lengua materna. Para ello, se señalarán los puntos más importantes alrededor de su uso, los debates por su significado y las líneas de investigación alrededor de la misma. Finalmente, se señalarán problemas teóricos que surgen de su uso y por qué es más apropiado y explicativo el término primera lengua, que describe de una forma más acabada la pluralidad de experiencias lingüísticas en el marco de la adquisición del lenguaje.

Palabras Clave: Adquisición; Lengua Materna; Lengua Primera

Abstract

In this paper, a theoretical debate will be held on the concept of mother tongue. For this purpose, the most important

151

points about its use, the debates about its meaning and the lines of research around it will be pointed out. Finally, theoretical problems arising from its use and why it is more appropriate and explanatory, as it describes in a more complete way the plurality of linguistic experiences in the framework of language acquisition, will be pointed out.

Key Words: Acquisition; Mother Tongue; First Language

Introducción

Este trabajo surge de un espacio de debate interdisciplinar producto de una entrevista mantenida en un medio de comunicación de Villa Mercedes (San Luis), con motivo del día internacional de la lengua materna proclamado por la Confederación General de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia

y la Cultura UNESCO en noviembre de 1999, aunque la Asamblea General celebrara la proclamación del día en su resolución <http://undocs.org/es/A/RES/56/262> de fecha 9 de abril de 2002. La elección de este día alude a que, un 21 de febrero de 1952, un grupo de estudiantes fueron asesinados por la policía en Bangladesh, mientras reclamaban que su lengua materna, el bangla, fuera reconocida como lengua oficial.

Retomando lo planteado en la página de Naciones Unidas:

"...Los idiomas, con su compleja imbricación con la identidad, la comunicación, la integración social, la educación y el desarrollo, son factores de importancia estratégica para las personas y para todo el planeta..."; en otros términos concluye, se celebra este día con el objetivo de: "promover el multilingüismo y la diversidad cultural"

En este contexto, se plantearon varios interrogantes, objetivos de este estudio, que se intentarán responder seguidamente:

1. ¿Es la lengua materna una categoría que incluye a toda persona con la que el niño interactúa y socializa desde el nacimiento?
2. ¿Qué sucede con aquellos niños que, desde el primer momento, su contacto permanente es con una persona del mismo sexo, que no es femenino?
3. ¿Cómo se denominaría en aquellos casos en los que el niño interactúa y socializa solamente con una persona de género masculino?
4. ¿Es más apropiada la categoría de primera lengua o acaso se podría pensar en alguna que supere la de "materna", que no remite a una mujer exclusivamente?

Dicho de otra manera, en la actualidad (y posiblemente mucho antes también) se hace necesario repensar la categoría "materna" a la luz de los cambios culturales, sociales, políticos y legales que se han llevado a cabo, y aún siguen, en nuestra sociedad.

Estado del Arte

Hasta donde hemos indagado, la lengua materna, por fuera de las discusiones epistemológicas o técnicas que pueda tener en su referencia, es un tema que ha dado lugar a gran cantidad de estudios que la emplean desde distintos enfoques; pero no se encontraron desarrollos teóricos específicos relacionados con el objetivo de este estudio.

Hay investigaciones que discuten la categoría y buscan darle dimensiones problematizadoras, como el de Garatea (2019) en el que se revisa el empleo de la supuesta lengua materna en textos literarios coloniales, revelando cómo los autores tendían a realizar modificaciones y variaciones de la lengua oficial para poder establecer una relación más próxima con sus potenciales lectores. Es decir, si bien la lengua materna siempre es considerada como el español, se plantea sobre cómo esta puede ser exactamente la misma si se interpolan recursos lingüísticos de otros sustratos indígenas que eran propios de la zona de latinoamérica. Otro estudio muy interesante (Batallier Catalá, 2019) discute la pertinencia epistemológica del término lengua materna a partir de planteos desde contextos plurilingües obtenidos de entrevistas en profundidad realizadas a estudiantes expuestos a dichos ambientes. A partir de la mayoría de los pasos, el concepto no parece tener capacidad descriptiva ni puede abarcar la gran cantidad de contextos de adquisición lingüística, por lo que el autor sugiere emplear en cambio el concepto de competencia plurilingüe. A conclusiones similares llega de forma preliminar Reverte Oliver (2020) sobre la interferencia que puede generar la definición de una lengua entre muchas en un contexto de plurilingüas para el aprendizaje de las mismas.

En el ámbito de la educación y el desempeño, hay estudios como el de Mateos Claros et al. (2019) en el que se indaga la posible relación entre la lengua materna y el desempeño escolar en niños de primaria en un contexto de diversidad cultural. El estudio encontró diferencias significativas a favor de un mejor desempeño escolar cuando la lengua materna de los sujetos

coincide con la empleada por la mayoría, sin importar si otras lenguas son consideradas oficiales. Esto ya empieza a delinear un planteo que puede verse como una constante a lo largo de los estudios sobre lengua materna, que es la función protagónica que tiene en la inserción educativa. Algo similar se observa en un estudio de Espinosa y Jiménez (2019), en el que se indagó cualitativamente la experiencia de niños de primaria y secundaria con relación a la construcción del pensamiento matemático en contextos donde había estudiantes cuya lengua materna no era la empleada para la enseñanza. Esta investigación refleja que los alumnos con más dificultades para la interiorización de ciertos conceptos matemáticos eran aquellos que no podían desempeñar las tareas en su lengua materna. Morrillas y Vallejos (2019) también encaminaron un estudio en el que se emplea la lengua materna como instrumento para facilitar el estímulo y desarrollo de la lectura y escucha de cuentos. Se encontró que los grupos de alumnos en los que se empleaban cuentos en la lengua materna estimulaban mucho más la curiosidad por la lectura que los de segundas lenguas, incluso en grupos de niños que fueron socializados como bilingües. Por otro lado, estudios como los de Tapia-Ladino y Bernal (2018) correlacionan la capacidad de comprensión auditiva en lengua materna y sus distintos niveles junto con el conocimiento de la lengua más consciente y estudiado. Es decir, pese a ser aprendida a través del contacto diario, el estudio y profundización de la lengua materna permite consolidar en mayor medida las habilidades consideradas como pasivas o automáticas. De manera similar Gallardo (2020) para el estudio de la disponibilidad léxica en el aprendizaje de una segunda lengua, parece concluir de manera provisoria que un conocimiento acabado de la lengua materna permite facilidad léxica para una segunda lengua siempre y cuando sean o bien lenguas romances o el inglés.

Finalmente, en el ámbito de lo interdisciplinar, se pueden mencionar estudios que buscan abordar cuestiones de diversas disciplinas empleando como eje de análisis la lengua materna. Por ejemplo, el texto de Dussán (2018) busca

dar cuenta de la presencia de la literatura como espacio académico legítimo y necesario en la escuela a partir de un doble esfuerzo, a saber: una enunciación integral sobre la naturaleza y la función de la obra literaria en los espacios de reflexión, sumado a la fijación de media docena de claves didácticas a propósito de la manera de tratar las piezas literarias en los espacios de enseñanza de la lengua materna. En el campo de la educación ambiental, la investigación de De Zayas et al. (2019) recupera la labor realizada durante cinco años sobre la importancia de la lengua materna y ciertas asociaciones afectivas para la promoción de la conciencia ambiental y el acercamiento a las teorías ecológicas en un nivel de formación que abarca desde los niños hasta adultos en instituciones de nivel superior.

Marco conceptual

Este trabajo se inscribe en un posicionamiento teórico cuya fundamentación adopta el concepto filosófico-epistemológico de interdisciplina, tal como lo concibe Rolando García (2006), quien la considera como un sistema complejo, *"una representación de un recorte de la realidad compleja, conceptualizado como una totalidad organizadora. En esta totalidad los elementos no son "separables" y por lo tanto no pueden ser estudiados aisladamente."* (García, 2006: 21).

Una característica importante de esta concepción es que, en el abordaje interdisciplinario, las partes específicas disciplinares no pueden ser aisladas, ni pueden descomponerse, ni modificadas independientemente unas de otras, es decir, se trata de una mirada del objeto de estudio desde diferentes enfoques disciplinares, para lo cual, cada uno de los miembros del equipo de investigación es idóneo en su propia disciplina. Sin embargo, este autor advierte una diferencia entre investigación interdisciplinaria e investigaciones multidisciplinares (o transdisciplinares). En este último caso, se suman los aportes de cada investigador desde su disciplina en relación a una problemática general. En cambio, la investigación interdisciplinaria supone la

integración previa de esos enfoques, antes de la delimitación de una problemática.

Derivado de esta concepción de interdisciplina, lo que se plantea en el presente trabajo es una mirada de la categoría como sistema, en el que los elementos están interdefinidos, se determinan mutuamente, y cuyo estudio, en este caso, la conceptualización de "lengua materna" requiere de la coordinación de enfoques interdisciplinarios que deben ser integrados en un enfoque común.

Finalmente, es importante aclarar que a nuestro criterio, y sustentado en los desarrollos de Canguilhem (1974); Foucault (2000) y Le Blanc (2010) consideramos que la experiencia con la lengua materna es singular y debe ser analizada por lo tanto, a partir del caso por caso.

Ahora bien, y ya abordando específicamente las conceptualizaciones acerca de lengua materna, no es posible brindar un concepto unívoco, todo lo contrario, se encuentra una polisemia en sus sentidos, usos y alcances ya que la simplicidad del concepto acarrea factores que entran en contradicción, pues es difícil comprenderlos en un único sentido al implicar diferentes acepciones. Por un lado, se observan aquellas vinculadas con exclusividad a criterios lingüísticos (primera lengua que se aprende) o socioculturales, afectivos e identitarios (lengua de herencia, lengua relacionada a una identidad social, lengua de la familia, independientemente de las competencias lingüísticas). Por otro lado, este término se suele usar en contraposición al de segunda lengua. Es en estos casos, cuando la noción de lengua materna se utiliza para referir a la primera lengua que adquieren los seres humanos durante su infancia, y desde la cual comienzan a conocer el mundo y la incorporan en su proceso de socialización lingüística en interacción con su entorno y sin intervención pedagógica, o sea sin una reflexión lingüística consciente.

En "*La lingua della nutrice*" de Elisabetta Rasy se plantea que el niño, después de un período de mutismo, pierde su idioma, la lengua plena y particular que tiene en común con su nodriza, una lengua que Jakobson dirá es de carácter psicótico, y nace al orden simbólico (Jakobson, 1973). Pero en contraposición la mujer, dirá Rasy, no pierde nunca del todo "el psychotic speech" para lo cual Jakobson teoriza diciendo que "el niño pierde su idioma y nace al lenguaje, pero la mujer, que es siempre nodriza, lo conserva". De esta manera, se piensa a la lengua nodriza como una organización de síntomas y no de signos que se genera de modo asistemático y sin preverlo, que se considera nace sobre los instrumentos y materiales pertenecientes al mundo femenino (Muraro, 1998).

En el breve repaso realizado hasta ahora ya comienzan a revelarse ciertas incongruencias y problemas en la categoría de "lengua materna" que aún no resulta del todo clara. Es a causa de la polisemia existente en el término de lengua materna, que Hamel (2003) buscará sistematizar los diferentes criterios subyacentes para definir el alcance de lengua materna, ya que en ocasiones parecen solaparse y hasta contradecirse: 1) origen: la lengua que se aprendió en primer lugar, 2) identificación interna/ externa: la lengua con la que el hablante se identifica o la que los demás le asignan, 3) competencia: la lengua que conoce o domina mejor y 4) función: la que usa más habitualmente en la comunicación. De esta forma Hamel intentará ayudar a clarificar y anclar la multiplicidad de sentidos. Pero aún en esta suerte de "generalización" del término se encuentra que sigue resultando inconsistente para poder recorrer la múltiple variabilidad de casos existentes.

En último lugar, se puede señalar la aparición de una terminología que busca reemplazar el uso de "lengua materna". L1 o lengua primera es la primera lengua que aprende un ser humano en su infancia y que normalmente deviene como instrumento natural de comunicación. Quienes comparten una lengua materna son considerados hablantes nativos de la lengua en cuestión,

p. ej., hispanohablantes nativos. El término lengua materna se suele emplear en contraposición a lengua extranjera (LE) o segunda lengua (L2).

Hasta ahora, se ha descrito la posición epistemológica del abordaje y planteado la amplia diversidad de conceptualizaciones utilizadas para la categoría de lengua materna, seguidamente se desarrollará el marco teórico del interaccionismo brasilero (IB), que sustenta este estudio.

El IB asume que la lengua es un factor decisivo en la constitución del sujeto. El punto central de la teoría es la interacción entre el sujeto y la lengua en cada fenómeno lingüístico concreto.

La adquisición se explica como un fenómeno de captura del *infans* (aquel que no puede hablar por sí mismo, por lo tanto, otros hablan por él) por la lengua, considerada como otro diferente, pero para que esa captura se produzca es necesaria la interacción con los otros hablantes, porque la lengua solo puede instaurarse como efecto estructurante cuando se manifiesta estructurando el habla de los otros. La interacción con el otro, el adulto, abre al *infans* la posibilidad de iniciar una relación con la lengua, esa relación puede ser vista en su conjunto como proceso de subjetivación, de introducción al mundo de la palabra.

El planteo de Lemos (1992, 1994, 1995, 2000, 2002, 2008, 2014) entonces se sustenta sobre la base del concepto de captura según el cual el sujeto se constituye si y solo si entra a funcionar en relación con la lengua. Este proceso de captura presenta diferentes instancias que Lemos considera como posiciones del sujeto en relación con la lengua. Propone la alternancia de tres posiciones del niño, dentro del funcionamiento en el lenguaje:

Una primera posición en la que solo la palabra del otro convoca la aparición de enunciados que encuentran su principio de estructuración en la medida que se integran con enunciados que propone ese otro. En este momento, el orden de la lengua está presente en la palabra del adulto y es desde esta palabra que ejerce su efecto estructurante en relación con el niño.

Una segunda posición en la que el funcionamiento aparece, ya directamente relacionado con el orden de la lengua como otro, pero no puede atribuirle ningún tipo de escucha, por lo que las correcciones en este momento son en vano. El niño no es capaz de autorreformulaciones, sino que propone enunciados independientes de la estructuración de los enunciados inmediatos del adulto que interactúa con él.

Una tercera posición, en la que son posibles los enunciados del niño, porque se encuentran dentro del marco estructurante que le brinda el otro y porque además, puede escucharlo. Es en este momento en el que el niño se autocorriga, es decir puede realizar automodificaciones en la búsqueda de un decir adecuado.

En otros términos, el sujeto constituido en el lenguaje mostrará su discurso en el que se podrán diferenciar de manera constante las relaciones cambiantes con la lengua y, de acuerdo con la dialéctica interna de ese funcionamiento, el sujeto ocupará una u otra de las posiciones.

El lenguaje, aunque superficialmente presenta una estructura homogénea, lleva en sí mismo las marcas de los avatares del funcionamiento de cada sujeto enunciativo en el discurso. Los errores entonces son los lugares de excepción para explicar la relación sujeto/discurso, pero sin olvidar que esa relación, se hace tangible tanto en la transgresión como en el respeto a la regla.

Discusión

En el repaso conceptual anteriormente realizado es posible notar que la perspectiva desde la cual se define a la categoría de lengua materna es parte del grupo social y de la comunicación cotidiana, transmitida de generación en generación. Sin embargo, el concepto resulta limitado en su dominio en lo que presupone que quien se ocupa del cuidado de los niños y la transmisión de la lengua es la madre, aportando una visión limitada y simplista de un

proceso complejo como es la socialización lingüística en y a través de la lengua.

La funcionalidad del término se remite a las comunidades primitivas en las que el padre sale a cazar, a pescar, etc. y la madre se ocupa de las tareas domésticas y la crianza de los niños, es la madre quien habla e interactúa con el niño y, por regla general, lo hace en su propia lengua. Sin embargo, a lo largo de la historia y a lo ancho de la geografía humana (con más de 5.000 lenguas) se dan infinidad de casos distintos, y no siempre se establece la misma relación entre lengua de la madre y lengua materna.

En este sentido, se retoma la relatividad de las experiencias con respecto a la lengua materna, entendidas a partir de que sólo es posible determinar cuál es la lengua materna teniendo en cuenta el caso por caso. Un ejemplo que aporta a esta discusión es el de un niño que nace en Francia, y es hijo de madre argentina y padre alemán. ¿Se puede afirmar que la lengua materna será el español? o ¿se puede afirmar que será el francés? y por qué no el alemán, si el niño es hablado y cuidado por su padre 12 hs por día, mientras su madre trabaja. O acaso, ¿podría afirmarse que, aun así, la lengua materna no es el español ni el alemán? y es el francés. Lo que parecería entonces quedar claro es que lo que puede ser para un sujeto la primera lengua en una misma exposición a varias lenguas, puede no serlo para otro; aunque teóricamente en términos lingüísticos se pueda afirmar. De lo que se trataría es de analizar la situación en términos de la lengua más usada y elegida para interactuar libremente; en términos de la Dabéne (1994) en Muñoz López, (2003) la L1 es esa lengua que acompaña a la construcción de la personalidad y el carácter individual de la lengua como vehículo de conceptualización del mundo, es lo que permite conocer el entorno y dotarlo de sentido.

Aun así, y si se optara por usar el término primera lengua o L1 sugerido en este trabajo, sería difícil determinar el orden de adquisición de una u otra lengua en, al menos, algunos casos de bilingüismo y situaciones similares de

exposición a dos lenguas en el período de mayor plasticidad cerebral (entre los 2 y los 5 años) (Lenneberg, 1975)

Retomando la polisemia de sentidos del término “lengua materna”, se encuentran aquellos usos que refieren a una identificación personal o cultural con una lengua más que a su mayor uso o aprensión. En el trabajo investigativo de Hecht (2020) la autora menciona cómo los hablantes plurilingües (en este caso de castellano y toba) señalan que a pesar de que hablan mucho mejor el castellano, que es el idioma en el que interactúan en su escuela, se sienten más cómodos hablando en su lengua “materna”, refiriendo al toba. Es posible concluir con este ejemplo que, a causa de todas las complejas connotaciones terminológicas antedichas, se suma el hecho de que en los contextos plurilingües se vuelve mucho más complejo y descuidado el alcance y comprensión del término. El problema en los contextos multilingües es que las lenguas no se presentan en pie de igualdad, hay jerarquías y valoraciones sobre las lenguas, y por lo tanto en los hablantes también. Las lenguas se encuentran en contacto, pero eso no garantiza una simetría y armonía; por el contrario, las lenguas y los pueblos están inmersos en relaciones hegemónicas, de poder y de identificaciones subjetivas con el hablante.

Una solución parcial a los problemas planteados anteriormente es la que aborda Hamel (2013). El autor opta por ampliar la referencia del término lengua materna para que sea más amplio y susceptible de comprender mayor cantidad de escenarios lingüísticos.

Sin embargo, su planteo no hace más que encubrir el mismo problema conceptual que se aborda en este artículo, que es la falta de un término adecuado, o la precisión del mismo, para referir a la variabilidad de escenarios lingüísticos en los que se consolida una primera lengua, argumento de Hamel que justamente no permite comprender el caso por caso, sino que solo aumenta la cantidad de referencias generales. Además, su exceso de generalidad da pie a que muchas situaciones que no tienen nada que ver con

la adquisición de lengua primera puedan ser considerados como contextos o referencias para la misma, perdiendo entonces sentido el término.

En este punto, parece importante retomar los criterios planteados por Hamel para hablar de la lengua materna. En un primer momento, el autor señala el “origen” refiriéndose a aquella lengua que se aprendió en primer lugar, dato que en nuestra investigación se ha mostrado inconcluso, ya que no es posible señalar este hecho en contextos plurilingües, como tampoco lo sería el caso de que un hablante esté expuesto en primer lugar a una lengua durante sus años de aprehensión, para luego cambiar a otra dentro del mismo periodo, por lo que la primera instancia de contacto con la lengua, no definiría su elección final, ni el hecho de que fuera esta lengua la elegida como “lengua materna”.

En segundo lugar, el autor hace referencia a la “identificación” como categoría adyacente de la “lengua materna”. Es probable que verdaderamente haya una identificación con la lengua, tal como se visualiza en el ejemplo de los niños tobas que se identificaban más con la lengua toba que con el español de la escuela; pero se podría afirmar que no todos los hablantes de otras lenguas, o aún del toba, se sienten identificados con la lengua materna.

En tercer lugar, alude a la competencia, y se refiere a lengua materna como aquella que el hablante conoce o domina mejor. Al respecto, es difícil, sino imposible afirmar, que en todos los casos la lengua materna es la que el hablante sabe y en la cual es más idóneo. Un ejemplo que podría reflejar este postulado, es ese niño nacido en Francia, citado anteriormente, que tiene madre argentina y padre alemán y que, posiblemente el contacto permanente desde el nacimiento con la lengua y la cultura francesa lo hagan idóneo en el francés, pero no necesariamente se constituya el francés en su lengua materna. En cuarto lugar, el autor propone la función, es decir la lengua que usa más habitualmente la persona en la comunicación. Este argumento es, desde la perspectiva de este trabajo, debatible a partir de reconocer que el

hablante no siempre usa más la lengua materna, sino que suele elegir, en función de la situación y los interlocutores cual es adecuado para el contexto y el destinatario. Hamel puntualiza que si un hablante cumple con una de estas condiciones se trataría de su lengua materna; afirmación que se pone en cuestión a partir de asumir que la adquisición y el funcionamiento de cada sujeto en la lengua es un hecho único, tal como lo propone el interaccionismo brasilero.

Conclusiones

A partir de lo expuesto y en términos generales la categoría conceptual de lengua materna referencia a una mujer que es quien se ocuparía de hablar, cuidar y socializar al niño, en otros términos, la referencia "materna" remite indefectiblemente a una persona de género femenino. La mirada interdisciplinaria y singular de la adquisición que se asume en este trabajo pone en cuestión, problematiza e interroga el concepto. Si bien Hammel sugiere diferentes criterios subyacentes para considerar a la lengua materna como tal, no coincidimos en que se trate sólo de la condición de un criterio, en todo caso, el entrecruzamiento de cada uno de ellos posibilita pensar las innumerables formas en las que cada hablante logrará un encuentro con la lengua, encuentros singulares, únicos, irrepetibles, el encuentro del caso por caso.

Finalmente, e intentando responder los interrogantes planteados inicialmente se considera que solamente se puede responder a partir de la categoría lengua materna a aquellas situaciones que nos remiten a la presencia de una mujer en la interacción y socialización del niño, pero no podría proponerse para ningún caso en que un hombre asuma esa función.

Seguramente continuaremos repensando y debatiendo el tema, pero acorde con nuestra mirada sobre la adquisición de la lengua, no encontremos (ni

debamos encontrar) una categoría conceptual que nombre a cada encuentro de cada sujeto con la/s lengua/s; un proceso de subjetivación singular.

Aun así, hoy consideramos que una categoría superadora al de lengua materna es la de lengua primera o primera lengua, libre de connotaciones que nos remiten a un hombre o a una mujer.

Bibliografía

Bardone, L., Sancevich, I. (2014). Adquisición, patologías y clínica del lenguaje. Rosario, UNR Editora.

Bataller Català, A. (2019). Del concepto de lengua materna al de competencia plurilingüe. Representaciones de la identidad y la enseñanza multilingües a partir de biografías lingüísticas. *Onomazein*, 44(1), 15-36.

Blanco, J. (2007). Bilingüismo: La lengua materna ante la globalización, GITS.

Canguilhem, G. (1974). Lo normal y lo patológico, Siglo XXI.

de Zayas, L. P., Reyes, L. D. L. C. C., Pérez, I. B., & Hidalgo, M. M. P. (2019). Tratamiento de la lengua materna para el desarrollo de la formación medioambiental en la Educación Superior. *Humanidades Médicas*, 19(3), 466-485.

Dussán, É. G. (2018). Y la literatura, ¿cómo va en la enseñanza de la lengua materna?. *Enunciación*, 23(1), 74-86.

Espinosa, A. J., & Jiménez, I. E. R. (2019). Lengua materna y comunicación en la construcción del pensamiento matemático. *Bolema: Boletim de Educação Matemática*, 33(1), 248-268.

Foucault, M. (2000). Los anormales, Fondo de Cultura Económico

Garatea, C. (2019). Lengua materna y monocentrismo. *Cuadernos de la ALFAL*, 11(1), 120-129.

García, R. (2006). *Sistemas Complejos*, Editorial Gedisa

- Hecht, A. C. (2020). Disonancias en las definiciones de lengua materna para hablantes toba/qom: una mirada desde la antropología lingüística.
- Hamel, R. E. (2003). El papel de la lengua materna en la enseñanza: particularidades de la educación bilingüe. *Abriendo la Escuela. Lingüística aplicada a la enseñanza de las lenguas*, Editorial Morata.
- Jakobson, R. (1971). *Lenguaje infantil y afasia*, Ayuso.
- Jacobson R. y Magariño J. (1973). *Semiología, afasia y discurso psicótico*, Colección Planteos Estructurales.
- José Miguel, M. (2000). La lengua materna en el aprendizaje de una segunda lengua. *Lingüística*, 14(1), 22-35
- Klett, E. (2002). Imágenes de las lenguas extranjeras e incidencia en el ámbito social y educativo, UNSA
- Le Blanc, G. (2010). *Las enfermedades del hombre normal*, Nueva Visión.
- Lemos, C. (2000). Desenvolvimento da linguagem e processo de subjetivacao. *Revista Interacoes*, 10(1), 53-72
- Lemos, C. (2002). Das vicissitudes da fala da criança e de sua investigacao. *Cad.Est.Ling. Campinas*, 42(1), 41-69
- Lemos, C. (2008). Entre o falante ideal e o sujeito falante: por onde se move a pesquisa lingüístico e/ou por onde circula o lingüista. *Conexao Letras* 3(1), 81-90.
- Lemos, C. (2014) A criança e o lingüista: modos de habitar a lingua?. *Estudos lingüísticos*, 43(2), 954-964
- Lier-De Vitto, M. F. (2001). Sobre o sintoma: déficit de linguagem, efeito da fala no outro, ou inda...? *Revista Letras Hoje*, 36(3), 245-253.
- Lier-De Vitto, M. F. (2004). De como se tece uma clínica ou O afásico na clínica de linguagem. *Revista Distúrbios da Comunicacao*, 16(2), 261-266.
- Lier-De Vitto, M.F. (2004b). Sobre a posicao do investigador e a do clínico frente a falas sintomáticas. *Letras de Hoje*, 39(3), 47-59

- Lier-De Vitto; M.F; Fonseca, S.C.; Landi, R. (2007). Vez e voz na linguagem: o sujeito so efeito de sua fala sinotmatica. Revista Kairós, 10(1), 19-34
- Lier-De Vitto, M.F. y Andrade, L. (2011). A abordagem do erro na fala e na escrita: aquisicao; alfabetizacao e clínica. Anais do SILEL, 2(2), 1-8
- Lier-De Vitto y Fonseca, M. (2012). Hesitacoes e pausas como ocorrencias articuladas ao movimento de reformulacao. Cadernos de Estudos Lingüísticos, 54(1), 10-19
- Mateos Claros, F., Olmedo Ruiz, F. J., Esteban Ibáñez, M., & Amador Muñoz, L. V. (2019). Lengua materna, cultura y rendimiento en un contexto multicultural de Educación Infantil. Ocnos: Revista de estudios sobre lectura.
- Morillas, C. M. S., y Vallejo, S. S. (2019). El cuento en lengua materna como elemento facilitador. Aula de encuentro, 21(2), 59-78.
- Muraro, L. (1998). La alegoría de la lengua materna. DUODA Revista d'Estudis Feministes, 14(1)
- Reverte Oliver, B. (2020). La lengua materna y la traducción en el aula de lenguas extranjeras:¿ dos recursos perjudiciales?, Tejuelo
- Tapia-Ladino, M., & Bernales, N. A. (2018). Evaluación de la habilidad comprensión auditiva de español como lengua materna en estudiantes de educación secundaria en la ciudad de concepción. Trabalhos em Linguística Aplicada, 57(1), 1137-1163.

Recibido: 14/03/2022

Aceptado: 15/06/2022

Cómo citar este artículo:

Miazzo J., Zapico M., Domínguez S. (2022), Interrogando el concepto de la Lengua Materna. RevID, Revista de Investigación y Disciplinas, Número 6, San Luis, 150-166.